

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego, JAHWE, będę Cię sławił wśród narodów, Śpiewał na cześć Twojego imienia.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego będę cię, JAHWE, sławił pośród narodów, Śpiewał na cześć Twojego imienia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo dajesz wielkie wybawienie swemu królowi i na wieki okazujesz miłosierdzie swemu pomazańcowi Dawidowi i jego potomstwu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż cię, Panie! będę wyznawał między narodami, a będę śpiewał imieniowi twemu. Boś zanie wybawił króla swego, a czynisz miłosierdzie pomazańcowi swemu Dawidowi, i nasieniu jego, aż na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż będąc wyznawał między narody, JAHWE, a imieniowi twemu pieśń zaśpiewam,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeto będę Cię, o Panie, chwalił między narodami i będę wysławiał Twoje imię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto będę cię, Panie, wysławiał między narodami I będę śpiewał imieniu twemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego chcę Cię chwalić wśród narodów, Panie, chcę śpiewać Twojemu imieniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego Cię sławię wśród narodów, JAHWE, śpiewam psalm Twojemu imieniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeto wysławiać Cię będę, Jahwe, wśród narodów i będę opiewał chwałę Twego Imienia.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego chcę Cię sławić pomiędzy narodami, WIEKUISTY, będę śpiewał Twojemu Imieniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dla swego króla dokonuje on wielkich aktów wybawienia i okazuje lojalną życzliwość swemu pomazańcowi, Dawidowi i jego potomstwu po czas niezmierzony.

¹⁾ <x>520 15:9</x>